

Deutsches Archiv

für

Erforschung des Mittelalters

namens der Monumenta Germaniae Historica

herausgegeben von

FRIEDRICH BAETHGEN und WALTHER HOLTZMANN

15. Jahrgang

1959

BÖHLAU VERLAG KÖLN GRAZ

lich seien noch erwähnt die Grabschriften der in München bestatteten Angehörigen des Hauses Wittelsbach und eine Reihe von Arbeiten bekannter Künstler wie des Jan Pollack, Peter Candid, Hans Krumper und anderer. Der Münchener Band bringt zum erstenmal im Wappenregister eine Kurzbeschreibung sämtlicher vorkommender Wappen, um den Wünschen der Heraldik besser gerecht zu werden. Alle Bände sind mit einer knappen historischen Einleitung und mehreren ausführlichen Registern ausgestattet.

Schließlich bleibt nur zu hoffen, daß der im Großen und Ganzen glückliche Start des Unternehmens zur Weiterarbeit anregen möge, damit diese wichtige Quellengattung ihrer Erschließung näher gebracht wird.

Alcuin und die Briefe Karls des Großen

Von

Friedrich-Carl Scheibe

Unter den Briefen Alcuins¹⁾, deren maßgebliche Ausgabe in der Epp.-Serie der MG. vorliegt²⁾, stehen einige, die nicht den Namen Alcuins tragen. Sie wurden vom Herausgeber aufgenommen, weil sie einerseits schon von jeher in den Sammlungen standen³⁾, andererseits in den Zusammenhang von politischen Ereignissen gehören, die Alcuin in seinen Briefen berührt und die für die Forschung des 19. Jahrhunderts ihr wesentlicher Gehalt waren⁴⁾. Einige tragen den Namen Karls des Großen als Absender⁵⁾. In der Literatur wurden sie bisher ohne Einschränkung als Briefe des Herrschers bezeichnet und interpretiert. Sickel allerdings vermutete schon, daß sich Karl hier Alcuins als Sekretär bedient haben könnte⁶⁾. Er kam zu dieser Erkenntnis bei der Untersuchung der handschriftlichen Überlieferung, ist sich jedoch immer bewußt gewesen, daß dieser Befund nicht ausreichte, um die Briefe mit Sicherheit dem Angelsachsen zuschreiben zu können. Den Argumenten Sickels sollen hier neue stilkritischer und sachlicher Art hinzugefügt werden, hat man doch auf diesem Wege in den letzten Jahren für eine Reihe wichtiger und vielzitiierter Schriftstücke aus der Zeit Karls des Großen die Mitarbeit Alcuins an der Abfassung erweisen können⁷⁾.

¹⁾ Zu Alcuin allgemein: W. Levison, *England and the Continent in the eighth Century* (1946) S. 148 ff. H. Fichtenau, *Das karolingische Imperium* (1949) S. 94—112. E. S. Duckett, *Alcuin, friend of Charlemagne* (1951).

²⁾ Epp. 4, 1—493, 614—616; Epp. 5, 643—645. Zusammenfassendes Literaturverzeichnis zum Briefwerk bei Wattenbach-Levison, *Deutschlands Geschichtsquellen im Mittelalter, Vorzeit und Karolinger*. 2. Heft. Die Karolinger vom Anfang des 8. Jahrhunderts bis zum Tode Karls des Großen, bearb. v. W. Levison und H. Löwe (1953) 235 Anm. 229.

³⁾ Vgl. dazu Th. Sickel, *Alcuinstudien*, SB. Wien, Bd. 79 (1875) 461 ff.

⁴⁾ Sickel, a. a. O. S. 461 f.

⁵⁾ Es sind die Briefe Nr. 85, 87, 92, 93, 100, 144, 247.

⁶⁾ Sickel, a. a. O. S. 532 f.

⁷⁾ L. Wallach, *Charlemagne's „De litteris colendis“ and Alcuin*, *Speculum* 26 (1951) 288 ff. In einer anderen Abhandlung weist Wallach die Mitarbeit Alcuins bei Karls Brief an Elipandus von Toledo nach (MG. Conc. 2, 157—164) und bei der *Epistola synodica episcoporum Franciae* (MG. Conc. 2, 143—157). Dazu Wallach, *Charlemagne and Alcuin. Diplomatic Studies in Carolingian Epistolography*, *Traditio* 9 (1953) 127—154. Über die Mitarbeit Alcuins an der *Admonitio generalis* F. C. Scheibe, *Alcuin und die Admonitio generalis*, DA. 14 (1958) 221—229.

Nicht bei allen Briefen, die den Namen Karls als Absender tragen, kommt Alcuin als Konzipient in Frage⁸⁾, und nicht immer ist eine Klärung möglich. Es sollen deshalb zunächst drei Briefe betrachtet werden, die alle an Persönlichkeiten von Rang und Namen gerichtet sind: an die Bischöfe Ethelhard von Canterbury und Ceolwulf von Lindsey⁹⁾, an den König Offa von Mercia¹⁰⁾ und an Papst Leo III.¹¹⁾

Der Brief an die Bischöfe Ethelhard und Ceolwulf und der an den König Offa stehen in sachlichem Zusammenhang. Zur Beurteilung des einen muß auf den anderen zurückgegriffen werden. Der Übersicht wegen sollen sie hier noch einmal nach Dümmlers Edition zum Abdruck kommen. In den angefügten Anmerkungen verweise ich auf stilistische Übereinstimmungen mit Briefen Alcuins.

Carolus gratia Dei rex Francorum et Longobardorum ac patricius Romanorum Athilhardo archiepiscopo et Ceolwulfo coepiscopo illius aeternae beatitudinis salutem.

Nullatenus vastam terrae longinquitatem^{a)} vel procellosam maris latitudinem
5 foederatae in Christo amicitiae iura^{b)} disrumpere fas arbitramur. Sed quanto
longiore spatio^{c)} humana dividitur conversatio, tanto probatiore fide pietatis
pactum inter amicos servari debebit. Quia saepe in praesentia timor vel
erubescencia in facie foris ostendit, quod homo intus in corde non retinet,
igitur sancta fides in absentia laudabilis extat et in praesentia venerabilis
10 consistit.

Unde et in eius [amicitiae] fiducia, quam pia olim alloquutione praesentes
pegipimus, hos miseros patriae suae exsules vestrae direximus pietati, depraecantes,
ut pro eis intercedere dignemini^{d)} apud fratrem meum carissimum
Offanum regem, quatenus pacifice et absque alicuius iniustitiae, oppressione in
15 sua liceat conversare patria et cuilibet deservire.

^{a)} MG. Epp. 4, 120/Z. 15 ff.: ... cognoscens fidelem in vestro pectore permansisse caritatem, quam nec terrarum longinquitas interrumpere poterit nec fluctuagi maris aestus procellosis undis obruere valet ...; a. a. O. 148/Z. 33 ff.: Quia invida terrarum longinquitas mutuae confabulationis prohibet dulcedinem, datur nobis litterarum officio caritatis demonstrare suavitatem; a. a. O. 53/Z. 11 ff.: Quia latitudo caritatis nulla dividitur longinquitate, nullis clauditur terminis; a. a. O. 311/Z. 12 ff.: ... quae nulla longinquitate terrarum dividi poterit, nulla oblivione deleri ...; a. a. O. 346/Z. 34 ff.: Quamvis corporali specie amici disiungantur, tamen caritatis officio semper praesentes esse queunt. Nec terrarum longinquitate separantur, qui dilectionis dulcedine iunguntur; a. a. O. 443/Z. 41 ff.: ... nec ulla terrarum longinquitate deleri ...; a. a. O. 444/Z. 29 ff.: Nec terrarum longinquitate caritatis munificentia separari debet ...; a. a. O. 80/Z. 25: ... nec terrarum longinquitas ...; a. a. O. 37/Z. 25: Licet terrarum longinquitas ...

^{b)} a. a. O. 420/Z. 37: Memor dilectionis vestrae et foederatae olim amicitiae inter nos ...; a. a. O. 70/Z. 4: ... foedus amicitiae ...

^{c)} a. a. O. 82/Z. 20 ff.: ... nulla terrarum spatia me prohibent ...

^{d)} a. a. O. 37/Z. 9: ... suscipere dignemini ...

⁸⁾ Einige Briefe Karls sind z. B. an Alcuin selbst gerichtet oder nach Alcuins Tod verfaßt: Epp. 4, 546, 552, 555; Epp. 5, 242, 244.

⁹⁾ Epp. 4, 127 f., Nr. 85.

¹⁰⁾ a. a. O. S. 144 ff., Nr. 100.

¹¹⁾ a. a. O. S. 136 ff., Nr. 93.

Nam dominus illorum Umhringstan diem obiit. Qui, ut nobis visum fuit, fidelis suo fuisset domino, si in patria licuisset perseverare. Sed ut mortis evaderet periculum, ut dicere solebat, fugit ad nos; semper paratus se ab omni purgare infidelitate. Quem propter reconciliationem, non propter inimicitias,
 20 *aliquantisper retinuimus apud nos.*

His vero contribulibus suis si pacem precari valeatis, remaneant in patria. Sin vero durius de illis frater meus respondeat, illos ad nos remittite inlesos. Melius est perigrinari quam perire, in aliena servire patria quam in sua mori. Confido de bonitate fratris mei, si obnixè pro illis intercedatis, ut benigne
 25 *suscipiat eos pro nostro amore vel magis pro Christi caritate, qui dixit: „Dimittite, et dimittetur vobis“ (Luc 6, 37).*

Intercedentem pro nobis vestram sanctitatem divina pietas incolomen custodiat in aeternum.

Carolus gratia Dei rex Francorum et Langobardorum ac patricius Romanorum viro venerando ac fratri carissimo Offae regi Merciorum presentis prosperitatis ac aeternae beatitudinis in Christo salutem.

Inter regales dignitates et sublimiores saeculi personas foederate in un-
 5 *animitate pacis amicitiae iura^{a)} et sanctae caritatis concordiam^{b)} ex intimo cordis affectu^{c)} servare multis prodesse solet. Et si inimicitiae nodos dominico precepto dissolvere iubemur, quanto magis vincula caritatis^{d)} conectere curandum est. Unde et nos, frater dilectissime, antiqui memores inter nos pacti^{e)}, has vestre reverentiae litteras dirigere curavimus, ut foedus, in radice*
 10 *fidei firmatum, floreret in fructu caritatis.*

Relectisque vestre fraternitatis epistolis, quae diversis siquidem temporibus per missorum vestrorum manus nobis delatae sunt, singulis competenter vestrae auctoritatis suggestionibus respondere satagentes^{f)} primo gratias agimus omnipotenti Deo de catholice fidei sinceritate, quam in vestris laudabiliter invenimus paginis exaratam; agnoscentes vos non solum terrenae patriae fortissimos protectores, sed etiam sanctae fidei devotissimos esse defensores.
 15

^{a)} a. a. O. 70/Z. 4: ... foedus amicitiae ...; a. a. O. 420/Z. 37: Memor dilectionis vestrae et foederatae olim amicitia inter nos ...; a. a. O. 54/Z. 1: ... pacis et concordiae unanimi-
 20 tatem ...; a. a. O. 72/Z. 23: ... pacificae unanimi-
 25 tatis postulationes ...; a. a. O. 220/Z. 4 f.: ... in concordia pacis et unanimi-
 30 tate caritatis perpetuae ...; a. a. O. 363/Z. 8: ... piae pacis unanimi-
 35 tate ...; a. a. O. 363/Z. 21: ... pacis unanimi-
 40 tatem ...

^{b)} a. a. O. 190/37: ... ut caritatis concordia fiat ...; a. a. O. 313/Z. 8: ... sit caritatis concordia ...

^{c)} a. a. O. 67/Z. 25: ... ex intimo cordis affectu ...; a. a. O. 151/Z. 20: ... toto cordis mei affectu ...; a. a. O. 170/Z. 22: ... ita toto cordis mei affectu ...; a. a. O. 172/Z. 29 f.: Igitur pacem et concordiam ex intimo cordis affectu inter vos habete ...; a. a. O. 311/Z. 9 f.: ... ex intimo cordis affectu ...; a. a. O. 352/Z. 2: et hoc intimo cordis affectu depono ...; a. a. O. 412/Z. 17 f.: ... toto cordis affectu ...

^{d)} a. a. O. 67/Z. 19 f.: ... quos eiusdem caritatis dulcissima colligant vincula ...; a. a. O. 312/Z. 42 f.: ... reverentiae sacrae dilectionis vin-
 5 culo ...

^{e)} a. a. O. 72/Z. 20: ... pactum antiquae familiaritatis innova-
 10 rem ...; a. a. O. 155/Z. 6: Memor antiquae inter nos conductae amicitiae ...

^{f)} satagere bei Alcuin sehr häufig: a. a. O. 41/Z. 40; 176/Z. 8; 311/Z. 17; 369/Z. 22; 116/Z. 14.

De peregrinis vero, qui pro amore Dei et salute animarum suarum beatorum limina apostolorum adire desiderant, sicut olim, perdonavimus, cum pace sine omni perturbatione ut vadant suo itinere, secum necessaria portantes g). Sed
 20 probavimus quosdam fraudolenter negociandi causa se intermiscere, lucra secutantes, non religioni servientes. Si tales inter eos inveniuntur, locis oportunis statuta solvant telonea. Ceteri absoluti vadant in pace.

De negotiatoribus quoque scripsisti nobis. Quos volumus ex mandato nostro ut protectionem et patrocinium habeant in regno nostro legitime iuxta anti-
 25 quam consuetudinem negociandi. Et si in aliquo loco iniusta affligantur oppressione, reclamant se ad nos vel nostros iudices et postea piam iubebimus iustitiam fieri. Similiter et nostris; si aliquid sub vestra potestate iniusti patiantur, reclamant se ad vestrae equitatis iudicium h); ne aliqua inter nostros alicubi oboriri possit perturbatio.

De Odberhto vero presbitero, qui de Roma rediens, pro Dei amore ut referre solet, peregrinare volens, non vos accusare veniens, sciat dilectio vestra, quod eum cum ceteris exulibus, qui timore mortis sub nostrae protectionis confugerunt alas, Romam diregimus; ut sub praesentia domini apostolici et ill.
 30 archiepiscopi vestri — quo se, ut vestri innotuerunt apices i), voto constrinxerunt — audita causa illorum indicaretur; ut, quid pietatis intercessio non profuit, aequitatis indicatio i) proficiat. Quid nobis cautius esse poterit, quam ut apostolicae auctoritatis censura causam discernat, in qua aliquorum dissonat sententia?

Petras vero nigras, quas vestra flagitabat reverentia vobis diregi, veniat
 40 missus, qui considerat, quales animus vester desideret. Et ubicumque inventi fuerint, dari et in vehendo adjuvari libenter mandabimus.

Sed sicut vos de longitudine petrarum desiderium vestrum intimastis, ita et nostri de prolixitate sagorum deposcunt: ut tales iubeatis fieri, quales antiquis temporibus ad nos venire solebant.

Cognoscat quoque dilectio vestra, quod aliquam benedictionem de dalmaticis nostris vel palleis ad singulas sedes episcopales regni vestri vel Aedelredi in elemosinam domni Adriani apostolici, patris nostri et amatoris vestri, direximus; deprecantes, ut diligenter iubeatis intercedere pro anima illius; nullam habentes dubitationem beatam illius animam in requie esse, sed ut
 50 fidem et dilectionem ostendamus k) in amicis nobis carissimum. Sicut et beatus precepit Agustinus pro omnibus aecclesiastice pietatis intercessionem fieri debere; asserens pro bono intercedere facienti proficere. Sed et de thesauro humanarum rerum, quem dominus Iesus nobis gratuita pietate concessit, aliquid per metropolitanas civitates transmisimus. Vestrae quoque dilectioni ad
 55 gaudium et gratiarum actiones Deo omnipotenti dirigere studuimus unum

g) *necessarius* und ähnliche Formen bei Alcuin sehr häufig; a. a. O. 18/Z. 16: ... *necessaria videbantur*...; a. a. O. 32/Z. 33: ... *per loca necessaria*...; a. a. O. 37/Z. 14: ... *multum necessaria*...; a. a. O. 41/Z. 43: ... *tibi necessaria*...

h) a. a. O. 174/Z. 19 f.: ... *et aequitatis iudicia in regno tuo*...; a. a. O. 183/Z. 4: ... *quominus aequitatis proferas iudicium*...

i) a. a. O. 32/Z. 4: ... *apices tuae providentiae innotescere curavi*...; a. a. O. 41/Z. 43: ... *sciebat esse innotuisset*...; a. a. O. 268/Z. 3: ... *scribendo innotescere*...

j) vgl. Note h.

k) a. a. O. 74/Z. 19: ... *in vos ostendere dilectionem*...; a. a. O. 120/Z. 26 f.: *Sed fraterna caritas in ammonitione spiritali et in solatio saeculari ostendenda est.*

balteum et unum gladium Huniscum et duo pallia sirica; quatenus ubique in populo christiano divina predicetur clementia et nomen domini nostri Iesu Christi glorificetur in aeternum.

60 *Pro nobis nostrisque fidelibus, immo et pro cuncto populo christiano, assidue fieri faciatis intercessionem, deprecamur, quatenus mitissima superni regis (bonitas) regnum sanctae aecclesiae protegere exaltare et dilatare dignetur. Deus omnipotens dignitatis vestrae excellentiam ad tutelam sanctae suae aecclesiae longeva prosperitate¹⁾ incolomen conservare dignetur, desiderantisime frater.*

Neben den stilistischen Parallelen gilt es, noch einige andere Faktoren zu beachten, die ebenfalls recht deutlich für die Mitarbeit Alcuins sprechen. Die Argumentation wird erleichtert, wenn es gelingt, die Entstehungszeit des Briefes an die Bischöfe etwas genauer zu bestimmen, als dies in Dümmlers Ausgabe geschehen ist. Als Ausgangspunkt kann der Brief an Offa dienen, für den das Datum ziemlich genau feststeht. Er ist kurz nach dem Tode des Königs Aethelred von Northumbrien geschrieben worden, kurz nach dem 18. April 796. Dieses Datum läßt sich aus einem Brief Alcuins an König Offa ermitteln, der etwa zur gleichen Zeit verfaßt wurde¹²⁾. Für den Brief an die Bischöfe gibt Dümmler die Jahre 793—796 als Abfassungszeit an¹³⁾. Innerhalb dieses Zeitraumes ist eine genauere Bestimmung möglich.

Beide Briefe sind Dokumente zu der Auseinandersetzung zwischen Karl und Offa, die etwa vom Jahre 789—796 dauerte. Bis 789 waren die Beziehungen zwischen den beiden Königen normal, ja sogar freundschaftlich gewesen¹⁴⁾. Erst als Offa dieses gute Verhältnis benutzte, sich dem Frankenkönig an Rang und Würde gleichzustellen, indem er dem jüngeren Karl nur dann seine Tochter zur Gattin geben wollte, wenn Karl der Große seinerseits einer Ehe zwischen Offas Sohn und der fränkischen Königstochter Berta zustimmte, kam es zum Bruch¹⁵⁾. Ob dessen Ursachen ausschließlich in der Heiratsangelegenheit zu suchen sind, ist nicht mit Sicherheit festzustellen. Möglicherweise fühlte sich Offa auch brüskiert, weil seine Gegner als Flüchtlinge Aufnahme am fränkischen Hofe gefunden hatten und Karl damit wenigstens indirekt Partei in dem Streit Offas mit der englischen Kirche ergriff¹⁶⁾. Repressalien Karls verschärften den Konflikt. Er untersagte den angelsächsischen Kaufleuten, weiterhin fränkische Häfen anzulaufen. Damit hat er allerdings nicht nur den Händlern geschadet, sondern auch den fränkischen Küstengebieten, die nun keine Zolleinnahmen mehr hatten¹⁷⁾. Der hier vorliegende Brief Karls an Offa kann als versöhnlicher Abschluß des Konfliktes gewertet werden. Karl

¹⁾ a. a. O. S. 42/Z. 22: ... *longeva prosperitate* ...; a. a. O. 45/Z. 14: ... *longaevam custodiat prosperitatem in augmentum sanctae suae ecclesiae* ...; a. a. O. 72/Z. 8: ... *longaeva prosperitate* ...; a. a. O. 174/Z. 9: ... *et longaevam regni prosperitatem adipisci* ...; a. a. O. 181/Z. 22: ... *longaeva prosperitate* ...; a. a. O. 189/Z. 24: ... *longaeva prosperitate* ...; a. a. O. 351/Z. 14 f.: ... *quatenus longeva prosperitate feliciter vivas valeas et reges ad correctionem et exaltationem sanctae suae ecclesiae* ...

¹²⁾ a. a. O. S. 147/Z. 10 ff. und Anmerkung 6.

¹³⁾ Im Juli 793 wurde Ethelhard konsekriert; im Juli 796 starb König Offa.

¹⁴⁾ F. M. Stenton, *Anglo-Saxon England* 2nd ed. (1947) S. 277 f.

¹⁵⁾ Vgl. dazu einen Brief Alcuins, Epp. 4, 32/Z. 25 ff., außerdem *Gesta Abb. Fontanell.* SS. 2, 291.

¹⁶⁾ Abel-Simson, *Jahrbücher des fränkischen Reiches*, 2, 7 f.

¹⁷⁾ Abel-Simson, a. a. O. S. 8.

sagt den angelsächsischen Rompilgern Schutz und Unterstützung zu, und die Kaufleute dürfen wieder ihren Handel treiben. Geschenke werden übersandt, und der ganze Brief ist in durchaus versöhnlichem Ton gehalten. Verhandlungen müssen vorausgegangen sein, über die wir allerdings sonst nichts erfahren. Zweifellos jedoch ist der Brief eine Antwort auf ein Schreiben Offas¹⁸⁾; es ist sogar von mehreren Briefen die Rede, die zu verschiedener Zeit bei Karl eingetroffen seien^{18a)}.

Der Brief an die Bischöfe beschäftigt sich mit den angelsächsischen Emigranten, von denen auch im Brief an Offa noch einmal gesprochen wird¹⁹⁾. Es läßt sich denken, daß man ihnen am fränkischen Hofe nicht allzu große Sympathien entgegenbrachte, wissen wir doch, daß das Verhältnis Angelsachsen-Franken oft kein gutes war²⁰⁾. Andererseits werden die Angelsachsen, die am Hofe eine sichere Position einnahmen, unter ihnen an erster Stelle Alcuin, den König gebeten haben, hier Milde walten zu lassen. Um den verschiedenen Wünschen gerecht zu werden, hat wohl Karl die im Briefe niedergeschriebene Kompromißlösung getroffen. Er bittet den Erzbischof von Canterbury, Ethelhard, und den Bischof Ceolwulf von Lindsey um Vermittlung beim König, damit dieser die Emigranten wieder aufnehme, ohne ihnen Schaden zu tun²¹⁾. Wenig versöhnlich klingt jedoch die Forderung, daß man sie wieder ins Frankenreich zurückschicken möge, falls der König sie weiter verfolgen sollte, denn es sei besser, in einem fremden Lande zu dienen, als im eigenen zu sterben²²⁾. Vielleicht ist der Brief ein erster, tastender Versuch, die abgerissene Verbindung wieder aufzunehmen, sicherlich ist jedoch zur Zeit seiner Abfassung das Verhältnis zwischen beiden Königen noch sehr gespannt gewesen, sonst hätte sich Karl doch auch an Offa persönlich wenden können. Der Brief kann deshalb nicht erst im Jahre 796 geschrieben worden sein, sondern seine Abfassungszeit liegt wesentlich früher. Jene Briefe Offas, von denen Karl in seinem Brief an den König spricht²³⁾, müssen zwischen dem Brief an die Bischöfe und dem Schreiben an Offa liegen. Zwischen den beiden hier zu behandelnden Briefen liegt also eine ganze Reihe von „diplomatischen“ Aktionen²⁴⁾; außer Offas Briefen wohl auch Verhandlungen mit Offas „missi“. Der Brief an die Bischöfe dürfte deshalb schon 794 entstanden sein.

Karl erinnert die Bischöfe an den Freundschaftsbund, den er mit ihnen im persönlichen Gespräch geschlossen habe²⁵⁾. Danach mußten Ethelhard und Ceolwulf vor 794 einmal am fränkischen Hofe gewesen und mit Karl dem Großen zusammengetroffen sein. Wir können jedoch mit ziemlicher Sicherheit nachweisen, daß ein solches Treffen niemals stattgefunden hat.

Ethelhard wurde wahrscheinlich auf Veranlassung König Offas²⁶⁾ 793 Erzbischof von Canterbury. Die Einzelheiten seines Lebenslaufes²⁷⁾ interessieren hier nur soweit, als wir vielleicht Anhaltspunkte für einen Besuch bei Karl

¹⁸⁾ Vgl. Text, Zeile 23.

^{18a)} Vgl. Text, Zeile 11 ff.

¹⁹⁾ Vgl. Text, Zeile 32 ff.

²⁰⁾ Th. Schieffer, Angelsachsen und Franken, Abh. d. Akademie d. Wissenschaften Mainz, geistes- u. sozialwissenschaftl. Kl. Nr. 20 (1950).

²¹⁾ Vgl. Text, Zeile 11 ff.

²²⁾ Vgl. Text, Zeile 23.

²³⁾ Vgl. Anmerkung 18a.

²⁴⁾ Vgl. Text, Zeile 11 ff.

²⁵⁾ Vgl. Text, Zeile 8 ff.

²⁶⁾ Vgl. den Abschnitt über Ethelhard in The Oxford Dictionary of the Christian Church (1957) S. 465 f.

²⁷⁾ a. a. O. S. 465.

dem Großen finden können. Ethelhard ist mehrmals in Rom gewesen. Wir wissen von einem Besuch im Jahre 796²⁸⁾ und von einem weiteren im Jahre 802, als er bei Leo III. zu erreichen suchte, daß dieser den Vorrang Canterbury vor dem neuen Erzbistum Lichfield ausdrücklich anerkenne²⁹⁾. Bei dieser Romfahrt plante der Erzbischof einen Besuch am Hofe Karls des Großen³⁰⁾. Alcuin war zu dieser Zeit bereits Abt von Tours, hatte aber immer noch großen Einfluß beim Kaiser und nichts lag näher, als daß er von seinem Freunde Ethelhard gebeten wurde, einen Empfehlungsbrief an Karl zu schreiben. Alcuin hat das auch getan und sein Brief ist uns erhalten³¹⁾. Wäre Ethelhard tatsächlich schon vorher am fränkischen Hofe gewesen und hätte im vertraulichen Gespräch Freundschaft mit Karl geschlossen, so hätte Alcuin zweifellos es nicht unterlassen, den Herrscher daran zu erinnern, daß ihn eine lange Freundschaft mit dem angelsächsischen Metropolitenerbinde. Zur gleichen Zeit hat Alcuin auch dem Erzbischof geschrieben. Er gibt ihm Hinweise für geeignetes Betragen am fränkischen Hofe³²⁾. Das wäre kaum notwendig gewesen, wenn Ethelhard schon früher Karl den Großen besucht hätte. Ethelhard ist also vor 802 gewiß nicht mit dem fränkischen König zusammengetroffen. Die Bemerkung von der zwischen beiden geschlossenen Freundschaft ist deshalb im Hinblick auf den Erzbischof von Canterbury sinnlos.

Von einem Besuch des Bischofs Ceolwulf bei Karl dem Großen berichteten die Quellen zur fränkischen Geschichte nichts. Der Quellenbestand über die angelsächsische Geschichte dieser Zeit ist sehr spärlich. Ceolwulf wird mehrmals genannt. Im Jahre 767 wurde er konsekriert³³⁾, und in den folgenden Jahren kommt er recht häufig in Urkunden vor. Unter dem Jahre 794 meldet die angelsächsische Chronik, daß Ceolwulf und der Bischof Eadbald von London das Land verlassen hätten³⁴⁾. 796 wird dann der Tod Ceolwulfs verzeichnet³⁵⁾, ohne daß vorher etwas über seine Rückkehr berichtet worden wäre. Allerdings ist es auch möglich, daß sich hinter der Meldung von 794 die Todesnachricht verbirgt und die Nachricht von der Abreise des Bischofs auf eine Verwechslung von *obire* und *abire* zurückgeht³⁶⁾. Zu beachten ist weiterhin, daß die angelsächsische Chronik gerade für diese Jahre sehr unzuverlässig bei den Zeitangaben ist³⁷⁾. Angesichts dieser Tatsachen scheint es recht unwahrscheinlich, daß zwischen Ceolwulf und Karl ein freundschaftliches Verhältnis bestanden hat. Wir finden sonst nirgends eine Spur davon und können deshalb annehmen, daß die Bemerkung auch im Hinblick auf Ceolwulf widerspruchsvoll ist. Diesen Widerspruch zwischen Text und Absenderangabe gilt es noch zu erklären.

²⁸⁾ Vgl. den Brief an Offa, Text, Zeile 33 f. und Epp. 4, 147/Z. 5 f.

²⁹⁾ Stenton, a. a. O. S. 216 und 223 ff.

³⁰⁾ Epp. 4, 375/Z. 10; Alcuin an Ethelhard: *Si vero ad domnum regem pervenias...*

³¹⁾ a. a. O. S. 375 f., Nr. 233.

³²⁾ a. a. O. S. 374 f., Nr. 230.

³³⁾ F. M. Powicke, Handbook of British chronology (1939) S. 157.

³⁴⁾ C. Plummer, Two of the Saxon Chronicles Parallel 1 (1892) 56: *Ceolwulf bið Eadbald bið of ðam londe aforon...*

³⁵⁾ Plummer, a. a. O. 1, 57: ... þes ilcan geares forð ferde Ceolwulf b.

³⁶⁾ Plummer, a. a. O. 2, 63.

³⁷⁾ So wird u. a. der Tod König Offas 794 gemeldet und 796 nochmals. Der Tod Karls des Großen steht unter dem Jahre 812.

Beide Briefe, sowohl der an die Bischöfe wie auch der an Offa, beginnen mit einer Einleitung, in deren Mittelpunkt die Begriffe „amicitia“ und „caritas“ stehen. Schon die Anmerkungen, die ich den Briefen hinzufügte, haben gezeigt, daß sich hier besonders viele Parallelstellen in Alcuins Briefen finden lassen. Es gibt nur wenige Alcuin-Briefe, in denen nicht Gedanken über Freundschaft und Liebe enthalten sind. Solche Briefe lassen sich zwar auch bei Augustin³⁸⁾, bei Bonifatius³⁹⁾ und bei den großen Briefschreibern der Karolingerzeit⁴⁰⁾ außer Alcuin finden, doch längst nicht in dieser Fülle. Es handelt sich bei Alcuin auch nicht um formelhaft-topische Wendungen, sondern dieser Briefstil ist die bewußte Verwirklichung einer bestimmten inneren Haltung des immer reflektierenden und sich selbst beobachtenden Gelehrten⁴¹⁾. Bei ihm steht neben dem Drang zur Abgeschiedenheit des Klosters und der Zelle, weg von der Betriebsamkeit und dem verwirrenden Glanz des karolingischen Hofes⁴²⁾ das Bemühen um den Freund, den Gleichgesinnten, bei dem er im mündlichen und brieflichen Gespräch Anregung, Selbstbestätigung und Hilfe sucht⁴³⁾. Denn Alcuins Zug zum beschaulichen Leben in der Einsamkeit stellt sich die Sorge gegenüber, daß dieses Alleinsein mit sich selbst zur Verlassenheit wird. Der Außenwelt soll im Verkehr mit den Freunden in bestimmter, ausgesuchter Form ein Zugang gewährt werden. Geradezu leidenschaftliche Freundschaftsbekenntnisse enthalten Alcuins Briefe an Arn von Salzburg⁴⁴⁾. Niedergeschlagen kann der Angelsachse sein, wenn er von denen, die ihm nahe stehen, lange Zeit nichts hört⁴⁵⁾, Vorwurf, Resignation und manchmal Ressentiments erfüllen die Klage um den ausgebliebenen Brief des Freundes. Doch Alcuins Freundschaftsgedanke umfaßt mehr als nur die menschliche Annäherung an

³⁸⁾ P. Nolte, Augustinus Freundschaftsideal in seinen Briefen (1939).

³⁹⁾ J. Lortz, Untersuchungen über die Missionsmethode des hl. Bonifatius, Theologische Quartalschrift 121 (1940).

⁴⁰⁾ Vgl. dazu etwa die Briefe Einhards, Epp. 5, 109 ff.

⁴¹⁾ Zum folgenden vgl. F. C. Scheibe, Karolingischer Humanismus. Studien zu Geist und Ausdrucksform des Imperium christianum (1956) S. 54.

⁴²⁾ a. a. O. S. 50.

⁴³⁾ *Ubi est dulcissimum inter nos conloquium? Ubi sacrarum litterarum studium desiderabile?* Epp. 4, 39/Z. 2 ff. *Nam longa absentia dulcissimi vultus vestri torquet animi mei secretum et conlocutio sapientiae vestrae suavissima meam fatigat memoriam, non audiens desideratissimum oris vestri eloquium et suavissimam cordis fraternitatem, quae spirare solebat in auribus meis verba salutiferae conlocutionis memor illud commatici eloquium: Quid dulcius est quam habere amicum, cum quo possis omnia loqui, sicut tecum? (Pseudo-Seneca, De moribus)* Epp. 4, 119/Z. 18 ff. ... *et ut vere fateor, vestram valde desideravi praesentiam ut dulci conlocutione vestrae prudentiae consolarer.* a. a. O. 74/Z. 16 ff. *Satis me refecit dilectionis tuae memoria et familiaritatis dulcedo et mutuae consolationis solatium; ita ut vere fateor, moeroris languore post te me esse pertaesum et usque ad lacrimas absentia tua contristari ... videbar enim mihi ex consolatione eloquii tui, Deo miserante, dignum incipere posse, quod tamen Dei solius perficere est; qui gratia sua tuum inspiravit intellectum ad loquendum et meam incitavit voluntatem ad audiendum* a. a. O. 34/Z. 27 ff. *Quia invida terrarum longinquitas mutuae confabulationis prohibet dulcedinem, datur nobis litterarum officio caritatis demonstrare suavitatem.* a. a. O. S. 148/Z. 32 f.

⁴⁴⁾ Epp. 4, 36/Z. 2 ff.; a. a. O. S. 319/Z. 29 ff.

⁴⁵⁾ An Richod von Trier: *Ecce totus praeteriit annus, quo nec litterarum consolatio oculis advenit, nec salutationis officium auribus insonuit. Quid peccat pater ut a filio oblivisceretur? Quid magister, ut discipulus neglexerit eum?* Später heißt es im gleichen Briefe ... *o, si mihi nomen esset Virgilius, tunc semper ante oculos luderem tuos* ... a. a. O. S. 39/Z. 5 ff.

den Gleichgestimmten. Freundschaft ist für ihn Pflichterfüllung, Erfüllung des göttlichen Liebesgebotes ⁴⁶⁾. Und weiterhin: sie ist Mittel bei der Heilsführung. Deshalb gehört zum Freundschaftsbekenntnis die Ermahnung. Alcuin gibt sie oft weniger, weil er sie für notwendig hält, sondern um vor Gott und den Menschen seine wahre Liebe zu erweisen ⁴⁷⁾. Ebenso gilt als Beweis der wahren Liebe und der wahren Freundschaft die Fürbitte im Gebet ⁴⁸⁾. Dieser Freundschaftsbegriff spiegelt sich wider in der Struktur der Briefe. In den Mahnbriefen entdecken wir sehr häufig das Nebeneinander von Caritas- oder Amicitia-Bekenntnis und den Ermahnungen, die gegeben werden, um diesem Bekenntnis konkrete Gestalt zu verleihen ⁴⁹⁾. Aber auch in Briefen, deren eigentlicher Zweck die Mitteilung ist, fehlt das Caritas- oder Amicitia-Bekenntnis nur selten ⁵⁰⁾. Zu dieser Gattung gehören die Briefe an Offa und die Bischöfe. Es zeigte sich bereits bei der Zusammenstellung der Textparallelen, wie häufig die Bemerkung ist, daß die Weite der Entfernung, die zwischen den Briefpartnern liegt, den geschlossenen Bund nicht zerstören könne. Und gern erinnert Alcuin den Freund an die „alloquutiones“, die man einst hatte ⁵¹⁾; von ihnen wir nun auch in Karls Brief an die Bischöfe gesprochen. Wir können jetzt den Widerspruch zwischen diesen Worten und dem Absender klären: nicht Karl der Große hat diese „alloquutiones“ geführt, sondern Alcuin, der diesen Brief konzipiert hat. Er war unter den Beratern des Königs am besten mit den angelsächsischen Angelegenheiten vertraut ⁵²⁾. Er wußte, an wen man sich wenden mußte, wenn man bei König Offa etwas erreichen wollte ⁵³⁾.

⁴⁶⁾ An Ricbod zu Trier, mit dem Alcuin ein freundschaftliches Verhältnis verband, schreibt er über die religiösen Grundlagen dieses Verhältnisses: *Quae sunt bona nostra, nisi ut diligamus eum, et mandata eius observemus? Quae sunt mandata illius, nisi ut diligamus invicem?* a. a. O. S. 38/Z. 25 ff.

⁴⁷⁾ *Quia sciebam te bonae indolis et summae nobilitatis adolescentem, exhortatorias praesumpsi tibi dirigere litteras. Non quod tibi aliquid desit a sapientissimis et optimis parentibus ammonitionis necessariae quorum honestatis exempla populo praedicamenta sunt salutis; sed ut meae dilectionis in te ostenderem fidelitatem; cupiens te proficere in Deo vixtutemque floribus . . .* a. a. O. 104/Z. 31 ff. *Obsecro, ne me praesumptiosum aestimes et vanum, dum te haec omnia melius scientem amoneo. Caritas me compulsi loqui . . .* a. a. O. S. 111/Z. 33 ff. Vgl. dazu auch a. a. O. S. 42/Z. 28; a. a. O. S. 42/Z. 1.

⁴⁸⁾ *Quid est enim dilectionem habere invicem, nisi mutua adoratione sive orationum suffragio vel seculari subsidio nos pro virium qualitate adiuvare invicem?* a. a. O. S. 112/Z. 31 ff. *Etiam et omnis amicitia, quae inter homines custodiri solet, sine fide procul dubio inanis est vel magis nulla. Ideo caritatis officio fides iungenda est . . .* a. a. O. S. 338/Z. 2 ff.

⁴⁹⁾ Vgl. Anmerkung 47. Über die Verwendung dieser Gedanken in der von Alcuin mitbearbeiteten *Admonitio generalis* vgl. F. C. Scheibe, Alcuin und die *Admonitio generalis*, a. a. O. S. 225, Anm. h.

⁵⁰⁾ Vgl. Brief Nr. 9.

⁵¹⁾ Ähnliche Struktur hat ein Brief Alcuins an Ethelred von Northumbrien, Epp. 4, 49.

⁵²⁾ Eine große Anzahl von Alcuins Briefen sind an angelsächsische Empfänger gerichtet. So an Coenulf von Mercia, Eardulf von Northumbria, Eanbald I. von York, Eanbald II. von York, Offa von Mercia, Ethelhard von Canterbury. Dazu auch ein in Dümmlers Ausgabe nicht enthaltener Brief an Offa bei P. Lehmann, *Holländische Reisefrüchte*, SB. München (1920) 13. Abhdl. 29 ff.

⁵³⁾ Ethelhard war mit Unterstützung Offas eingesetzt worden Vgl. Anm. 26.

Er kannte den Erzbischof von Canterbury⁵⁴⁾ und auch den Bischof von Lindsey⁵⁵⁾. Verhandlungen sind sicherlich vorausgegangen, in denen der sachliche Inhalt, der ja aus einer Entscheidung des Königs besteht, festgelegt worden ist. Alcuin wurde mit der endgültigen Konzipierung der Beschlüsse beauftragt, und er gab ihnen eine Form, die adäquater Ausdruck seiner Gedankenwelt ist. Dabei ist die Möglichkeit nicht auszuschließen, daß Alcuin seine früheren Briefe als Vorbild benutzte, wissen wir doch, daß Alcuin selbst seine Briefe gesammelt hat, um sie später wieder als Formular zu verwenden⁵⁶⁾. Bei dieser endgültigen Konzipierung hat Alcuin dann einen Augenblick vergessen, in wessen Auftrag er den Brief abfaßte. Damit scheint mir nun endlich auch einmal ein sachliches Argument beigebracht, das neben den stilistischen Parallelen auf die Verfasserschaft Alcuins bei einem offiziellen Schriftstück der Karolingerzeit deutet.

Ein solches Mißgeschick ist Alcuin natürlich nicht allzu oft passiert, und wir suchen im Brief an Offa deshalb vergeblich nach einem ähnlichen Widerspruch. Doch hier verrät die Struktur des Briefes Alcuins Mitarbeit nur allzu deutlich. Der erste Abschnitt ist ganz dem Freundschaftsgedanken gewidmet. Die Freundschaft wird als ein Bund bezeichnet, der von der Wurzel des Glaubens her seine Festigkeit erhält⁵⁷⁾. Ganz eindeutig alcuinischer Gedankenwelt entstammt die Bemerkung, daß es wohl nicht notwendig sei, für den verstorbenen Papst Hadrian zu beten, weil dieser vielleicht noch nicht die ewige Seligkeit erlangt habe, sondern es sei notwendig, um die Liebe zum Freund zu bezeugen⁵⁸⁾. Schließlich fehlt keinem der Briefe die von Alcuin immer wieder ausgesprochene Bitte, ihn selbst ins Gebet mit einzuschließen.

Aber auch für den Brief an Offa lassen sich einige sachliche Argumente anführen, die für Alcuins Mitarbeit an diesem Briefe sprechen. Dabei ist namentlich auf den Brief Nr. 101 zu verweisen, den Alcuin zur gleichen Zeit unter seinem Namen an Offa geschrieben hat⁵⁹⁾. Hier schreibt Alcuin am Anfang: *Sciat veneranda dilectio quod dominus rex Carolus amabiliter et fideliter sepe mecum locutus est de vobis*⁶⁰⁾. Karl hat also Alcuin über Offa konsultiert. Wir können deshalb mit ziemlicher Sicherheit auch auf Grund rein sachlicher Argumente annehmen, daß Alcuin an der Abfassung des Briefes an Offa beteiligt ist.

Nicht in eine andere Zeit, aber in einen anderen Sachzusammenhang führt der Brief an Papst Leo III. Er ist die Antwort auf dessen Mitteilung von seiner Erhebung zum Papst, ein Schreiben von höchster politischer Wichtigkeit. Es enthält die vielzitierten Sätze vom Verhältnis der weltlichen zur geistlichen Gewalt. In diesem Brief konnte Alcuin seinen persönlichen Stil am wenigsten zur Entfaltung bringen. Das findet durch den hochpolitischen Charakter seine Erklärung. Das Schriftstück mußte ganz auf die politischen Erfordernisse der Stunde abgestellt werden. Die stilistischen Parallelen werden aber zeigen, daß in der Formulierung des Einzelnen Alcuins Feder unverkennbar ist.

⁵⁴⁾ Briefe Alcuins an Ethelhard bei D ü m m l e r Nr. 17, 128, 130, 230, 231, 255, 256, 290, 291, 311.

⁵⁵⁾ Alcuin kannte Ceolwulf von der 786 durch den päpstlichen Legaten Gregor von Ostia abgehaltenen englischen Synode. Vgl. dazu den Bericht des Legaten Epp. 4, 28 und S t e n t o n . a. a. O. S. 214.

⁵⁶⁾ Wallach, a. a. O. *Traditio* 9 (1953) 151 f.

⁵⁷⁾ Vgl. Text, Zeile 9 f.

⁵⁸⁾ Vgl. Text, Zeile 48 ff.

⁵⁹⁾ Epp. 4, 147 f.

⁶⁰⁾ a. a. O. S. 147/Z. 3 f.

*Karolus gratia Dei rex Francorum et Langobardorum ac patricius Romanorum
Leoni papae perpetuae beatitudinis in Christo salutem.*

- Perlectis excellentiae vestrae litteris et audita decretali cartula, valde, ut
fateor, gavisus sum*^{a)} *seu in electionis unanimitate*^{b)} *seu in humilitatis
5 vestrae oboedientia et in promissionis ad nos fidelitate; in quibus omnibus
ex intimo cordis affectu*^{c)} *multiplices divinae pietati agentes gratias, quia
nobis post lacrimabile doloris vulnus, quod animae nostrae dilectissimi patris
et fidelissimi amici obitus infixit, tale in vobis solita suae clementiae pro-
videntia solatium perdonare dignatus est.*
- 10 *Unde et vestrae sanctitati, quasi vicario laetitiae munere*^{d)} *per eiusdem
Dei et domini nostri Iesu Christi misericordiam, qui sanctae suae ecclesiae in
vestrae beatitudinis exaltatione*^{e)} *consuluit, nostram omniumque fidelium
nostrorum demandamus prosperitatem necnon et pacificam in Dei voluntate
totius regni nostri innotescimus unanimitem*^{f)}, *ut aequae in nostrae de-
15 votionis salute gaudeatis, sicut et nos in vestrae sanctitatis laetemur suc-
cessibus.*

a) Epp. 4, 32/Z. 2f.: ... totis, ut fateor, gavisus sum, visceribus...; a. a. O. 40/Z. 31: Valde enim tuis ... alloquiis gavisus sum...; a. a. O. 45/Z. 12: ... valde me esse fateor gavisum...; a. a. O. 67/Z. 11f.: De vestra valde gaudeo prosperitate, et de munere caritatis vestrae multum gavisus sum...; a. a. O. 111/Z. 4: Et, ut fateor, multum gavisus sum...; a. a. O. 120/Z. 15: ... fateor magna me dulcedine esse gavisum...; a. a. O. 139/Z. 30: ... valde gavisus sum...; a. a. O. 175/Z. 4f.: ... magno me gaudeo affectum esse fateor...; a. a. O. 421/Z. 26: ... valde, ut fateor, laetatus sum...; a. a. O. 434/Z. 2f.: Prosperitas et gaudium animi vestri multum mihi placere fateor...; a. a. O. 440/Z. 29f.: ... multum me gavisum esse fateor...;

b) a. a. O. 53/Z. 9f.: ... magnamque in vestrae unanimitatis orationibus habens fiduciam...;

c) a. a. O. 67/Z. 25: ... ex intimo cordis affectu...; a. a. O. 151/Z. 20 ... toto cordis mei affectu...; a. a. O. 170/Z. 22: ... ita toto cordis mei affectu...; a. a. O. 103/Z. 9f.: Illum totam cordis intentione, tota animi affectione incessanter...; a. a. O. 172/Z. 29: ... ex intimo cordis affectu inter vos habete...; a. a. O. 205/Z. 11 ... totum cordis mei affectum...; a. a. O. 311/Z. 9f.: ... ex intimo cordis affectu...; a. a. O. 311/Z. 20f.: ... et scribe nomen meum in cordibus illorum piae petitionis affectu...; a. a. O. 352/Z. 2: ... et hoc intimo cordis affectu depono...;

d) a. a. O. 288/Z. 18f.: ... quae beati Petri principis apostolorum sedem vicario munere regere solet...

e) a. a. O. 170/Z. 7f.: ... ad exaltationem sanctae suae ecclesiae multis annis...; a. a. O. 191/Z. 11: ... ad exaltationem sanctae suae ecclesiae.

Ebenso wie im Brief an Leo III. steht auch in Alcuins Briefen in Verbindung mit „exaltatio“ sehr oft „prosperitas“. Vgl. dazu die folgenden Stellen: a. a. O. 205/Z. 13f.: ... ad exaltationem sanctae suae ecclesiae et sacratissimi gubernacula imperii longaeva prosperitate...; a. a. O. 316/Z. 10f.: ... proficiens in omni bono prosperitate ad exaltationem sanctae suae ecclesiae...; a. a. O. 351/Z. 14f.: ... quatenus longaeva prosperitate feliciter vivas valeas et regnes ad correctionem et exaltationem sanctae suae ecclesiae...

f) „unanimitas“ bei Alcuin häufig im Zusammenhang mit „pacificae“ und ähnlichen Formen: a. a. O. 72/Z. 23: ... pacificae unanimitatis postulationes...; a. a. O. 145/Z. 4f.: in unanimitate pacis amicitiae...; a. a. O. 363/Z. 8: ... piae pacis unanimitate...

Sed et hoc vestrae sanctissimae benivolentiae innotescimus g), quod, cum dilectionis munera h) patri meo dulcissimo, praedecessori vestro, dirigere paraveram, ut caritatis quam in eo habui munificentiae largitate i) monstrarem
 20 *magnitudinem, et suavissimae inter nos familiaritatis j) fidelitas multorum ostenderetur oculis k), ecce subito — quod sine dolore non dicam, sine lacrimis non cogito prae tristitia — obitus illius legatione consternatus (sum), et ubi laetitiae paraveram insignia, ibi me tristitiae turbaverunt lugubria. Et si apostolus de mortuis contristari prohiberet, tamen caritas lacrimas elicere*
 25 *non cessat, non quasi mortuum plangentes, sed quasi melius cum Christo viventem recordantes. Si nos corporali praesentia amisisset, non tamen spiritali suffragio illum nos amittere arbitramur.*

Sed magnum divina nobis praevidebat gratia solatium, dum vos, vir venerande, in locum illius subrogavit, ut esset qui cotidie apud beatum Petrum
 30 *principem apostolorum pro totius ecclesiae stabilitate et qui pro salute mea meorumque fidelium, immo et pro totius prosperitate l) regni nobis a Deo dati intercederet et paterna pietate nos in filium sibi adoptaret dilectionis.*

Ad confirmandam vero huius dulcissimae dilectionis pacificam unanimi-
 35 *tatem m) Angilbertum, manualet nostrae familiaritatis n) auricularium, vestrae direximus sanctitati. Quem prius — sicut promisimus per religiosos viros Campolum et Anastasium — beatissimo patri nostro, praedecessori vestro, dirigere curavimus, sed, ut praefati sumus, dum exenia omnia parata erant, lugubri paternae mortis nuntio repente tardatum est iter illius. Sed modo laetiores de vestrae sanctitatis successione facti, quod desideravimus in*
 40 *illo pio patre agere, in vobis perficere studemus. Illique omnia iniunximus, quae vel nobis voluntaria vel nobis necessaria esse videbantur o); ut ex con-*

g) a. a. O. 32/Z. 4: ... apices tuae providentiae innotescere curavi ...; a. a. O. 288/Z. 19 f.: ... mihi veneranda bonitas vestra innotescere curavit.

h) a. a. O. 67/Z. 11: ... de munere caritatis ...; a. a. O. 103/Z. 12: Munera dilectionis ...; a. a. O. 118/Z. 14: ... acceptis caritatis vestrae muneribus, multum laetati sumus ...; a. a. O. 139/Z. 29: ... caritatis muneribus ...; a. a. O. 149/Z. 34: Acceptis caritatis vestrae munusculis ...; a. a. O. 321/Z. 32: Acceptis sacerdotalibus dilectionis tuae muneribus cum magno gaudio et laetitia ...; a. a. O. 97/Z. 7 f.: Dilectionis tuae munera magna devotionis laetitia suscepi ...; a. a. O. 326/Z. 10: ... munuscula caritatis ...; a. a. O. 411/Z. 31: Munera vero dilectionis vestrae suavissima ...

i) a. a. O. 42/Z. 23: ... gratuita largitate ...

j) a. a. O. 34/Z. 27: ... et familiaritatis dulcedo ...; a. a. O. 36/Z. 3 f.: ... dilectionem et familiaritatem ...; a. a. O. 58/Z. 27: ... familiari suscepisti karitate ...; a. a. O. 72/Z. 20: ... pactum antiquae familiaritatis ...; a. a. O. 178/Z. 25 f.: ... et familiaritatem alloquii ...

k) Das ist eine typisch alcuinische Formulierung! Alcuin kommt es immer darauf an, seine Liebe und Freundschaft auch zu zeigen. Vgl. dazu Anmerkung 49 und Brief an Offa, Z. 48 ff.

l) a. a. O. 32/Z. 2: ... et prosperitate paternitatis vestrae ...

m) Vgl. Anmerkung f.

n) Vgl. Anmerkung j.

o) a. a. O. 18/Z. 16: ... necessaria videbantur ...; a. a. O. 32/Z. 33: ... per loca necessaria ...; a. a. O. 41/Z. 42: ... sibi necessarium demandasset ...; a. a. O. 41/Z. 43: ... tibi necessaria sciebat ...

latione mutua conferatis quicquid ad exaltationem sanctae Dei ecclesiae p) vel ad stabilitatem honoris vestri vel patriciatus nostri firmitatem necessarium intellexeretis.

- 45 *Sicut enim cum beatissimo patre praedecessore vestro, sanctae paternitatis pactum inii q), sic cum beatitudine vestra eiusdem fidei et caritatis inviolabile foedus statuere desidero; quatenus, apostolicae sanctitatis vestrae divina gratia advocata precibus, me ubique apostolica benedictio consequatur, et sanctissima Romanae ecclesiae sedes Deo donante nostra semper devotione defendatur.*
- 50 *Nostrum est: secundum auxilium divinae pietatis sanctam undique Christi ecclesiam ab incursu paganorum et ab infidelium devastatione armis defendere r) foris, et intus catholicae fidei agnitione munire. Vestrum est, sanctissime pater: elevatis ad Deum cum Moyse manibus nostram adiuvere militiam, quatenus vobis intercedentibus Deo ductore et datore populus christianus*
- 55 *super inimicos sui sancti nominis ubique semper habeat victoriam, et nomen domini nostri Iesu Christi toto clarificetur in orbe s). Vestrae vero auctoritatis prudentia canonicis ubique inhereat sanctionibus et sanctorum statuta patrum semper sequatur; quatenus totius sanctitatis exempla omnibus evidenter in vestra fulgeant conversatione, et sanctae admonitionis exhortatio t)*
- 60 *audiatur ab ore; quatenus luceat lux vestra coram hominibus, ut videant opera vestra bona et glorificent patrem vestrum, qui in caelis est.*

Omnipotens Deus vestrae auctoritatis beatitudinem ad sanctae suae ecclesiae exaltationem u) per multa annorum curricula incolomen conservare dignetur.

Die auf Grund handschriftlicher Befunde aufgestellte Vermutung S i c k e l s hat damit bei drei Briefen Karls des Großen von sach- und stilkritischer Seite eine Bestätigung erfahren, und man wird nunmehr kaum noch ernsthaft an ihrer Konzipierung durch Alcuin zweifeln können. Die Interpretation dieser Briefe kann jetzt nicht mehr unter den gleichen Gesichtspunkten erfolgen wie bisher.

p) Vgl. Anmerkung e.

q) a. a. O. 40/Z. 32: ... *p a c t u m* caritatis tecum *i n i v i* ...

r) a. a. O. 336/Z. 20 ff.: *Vestra vero sancta voluntas atque a Deo ordinata potestas catholicam atque apostolicam fidem ubique defendat; ac veluti armis imperium christianum fortiter dilatare laborat, ita et apostolicae fidei veritatem defendere, docere, et propagare studeat.*

s) a. a. O. 294/Z. 16 ff.: ... *ut solus Deus et dominus noster Iesus Christus credatur, colatur, atque ametur. Vestra clarissima potestas et sanctissima voluntas in hoc omni labore studio, ut Christi nomen clarificetur in orbe.*

t) a. a. O. 116/Z. 13: ... *s a n c t i s* *a m m o n i t i o n i b u s* ...

u) Vgl. Anmerkung e.